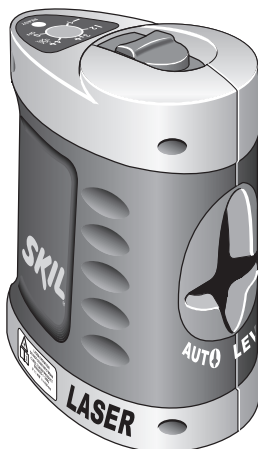


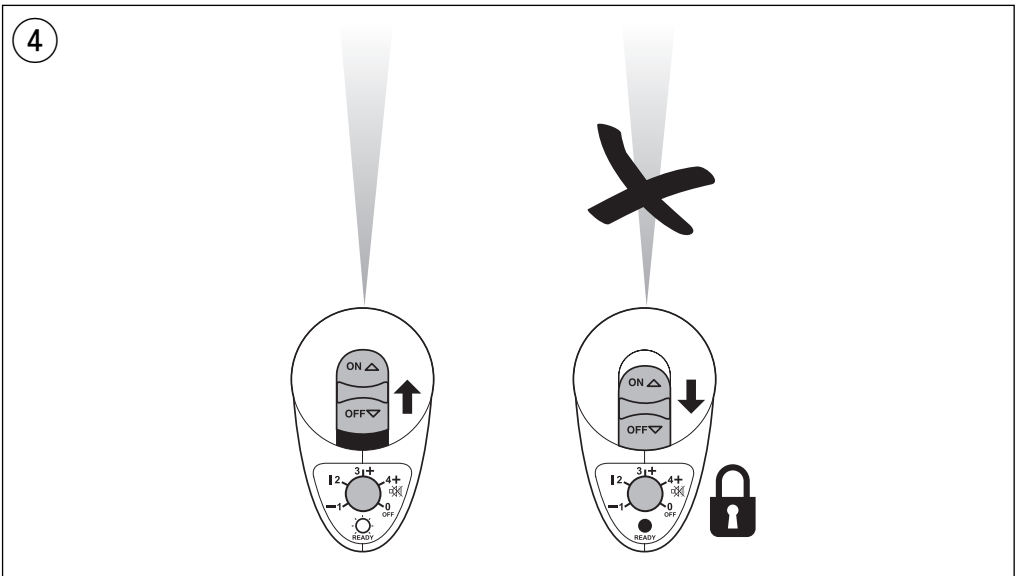
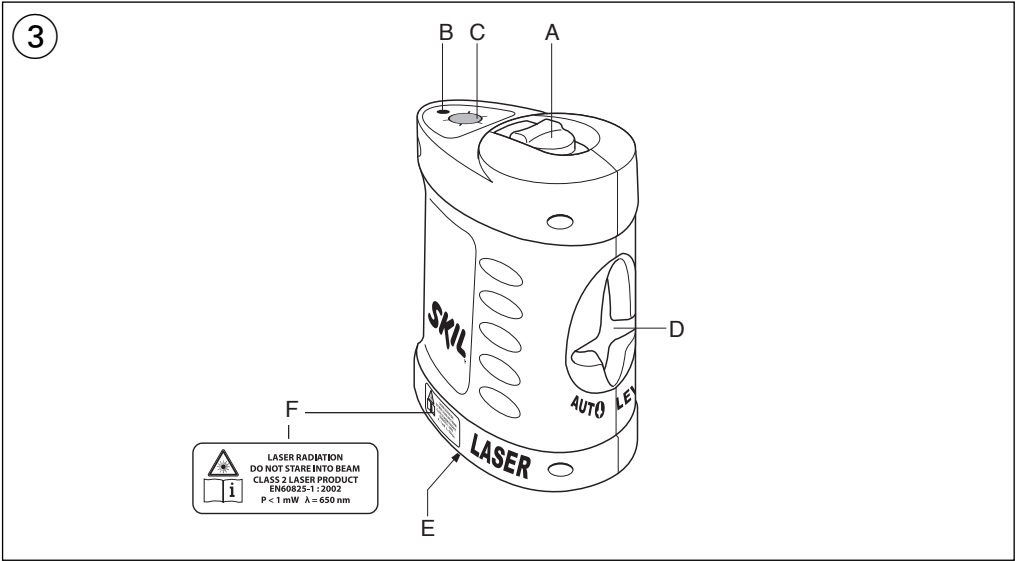
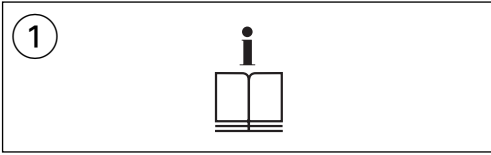


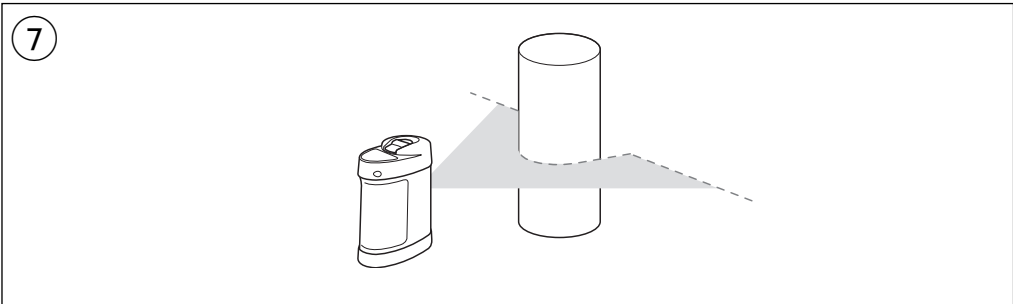
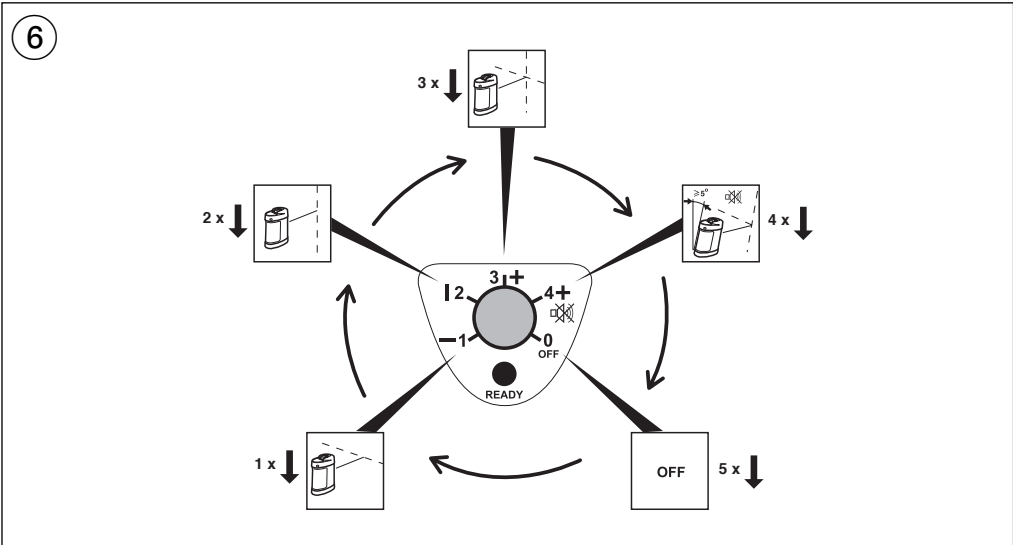
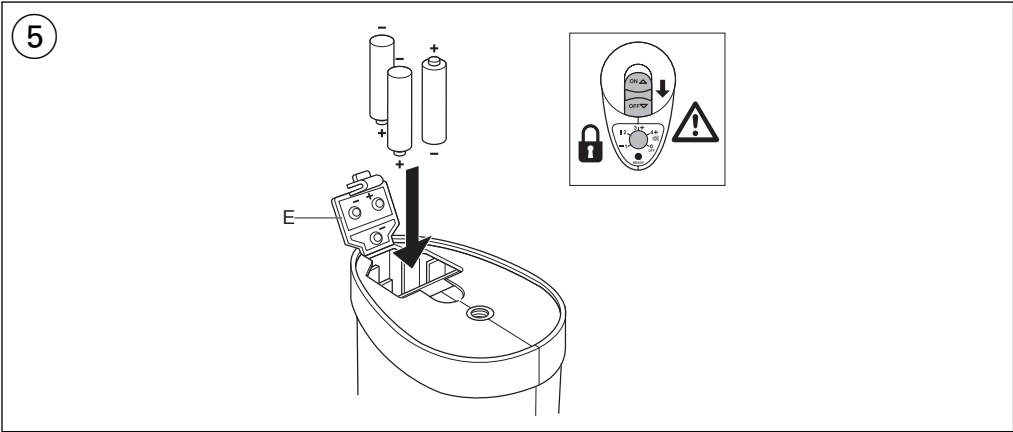
# AUTOMATIC LEVELING LASER 515 (F0150515 . . .)



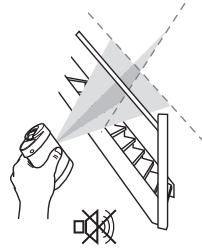
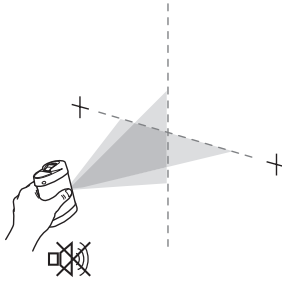
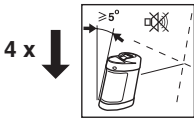
<b>GB</b>	INSTRUCTIONS	page 6	<b>PL</b>	INSTRUKCJA	strona 26
<b>F</b>	INSTRUCTIONS	page 7	<b>RU</b>	ИНСТРУКЦИИ	страница 28
<b>D</b>	HINWEISE	Seite 8	<b>UA</b>	ІНСТРУКЦІЯ	страница 29
<b>NL</b>	INSTRUCTIES	bladz. 10	<b>GR</b>	ΟΔΗΓΙΕΣ	σελιδα 31
<b>S</b>	INSTRUKTIONER	sida 12	<b>RO</b>	INSTRUCȚIUNI	pagina 33
<b>DK</b>	INSTRUKTION	side 13	<b>BG</b>	УКАЗАНИЕ	страница 34
<b>N</b>	ANVISNINGEN	side 14	<b>SK</b>	POKYNY	strana 36
<b>FIN</b>	OHJEET	sivu 16	<b>HR</b>	UPUTE	stranica 37
<b>E</b>	INSTRUCCIONES	pág. 17	<b>SCG</b>	UPUTSTVA	stranica 39
<b>P</b>	INSTRUÇÕES	pág. 19	<b>SLO</b>	NAVODILA	stran 40
<b>I</b>	ISTRUZIONI	pag. 20	<b>EST</b>	KASUTUSJUHEND	lehekülg 42
<b>H</b>	LEÍRÁS	oldal 22	<b>LV</b>	INSTRUKCIJA	lappuse 43
<b>CZ</b>	POKYNY	strana 23	<b>LT</b>	INSTRUKCIJA	puslapis 45
<b>TR</b>	KILAVUZ	sayfa 25			



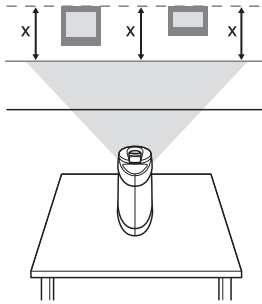
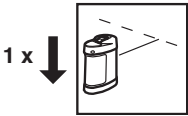




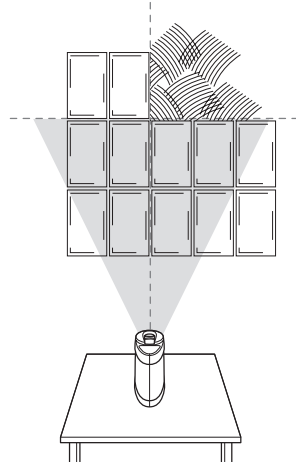
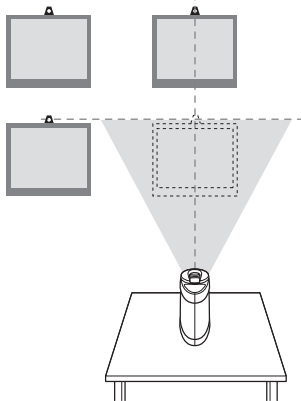
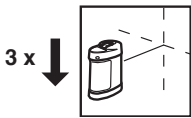
8

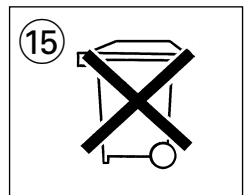
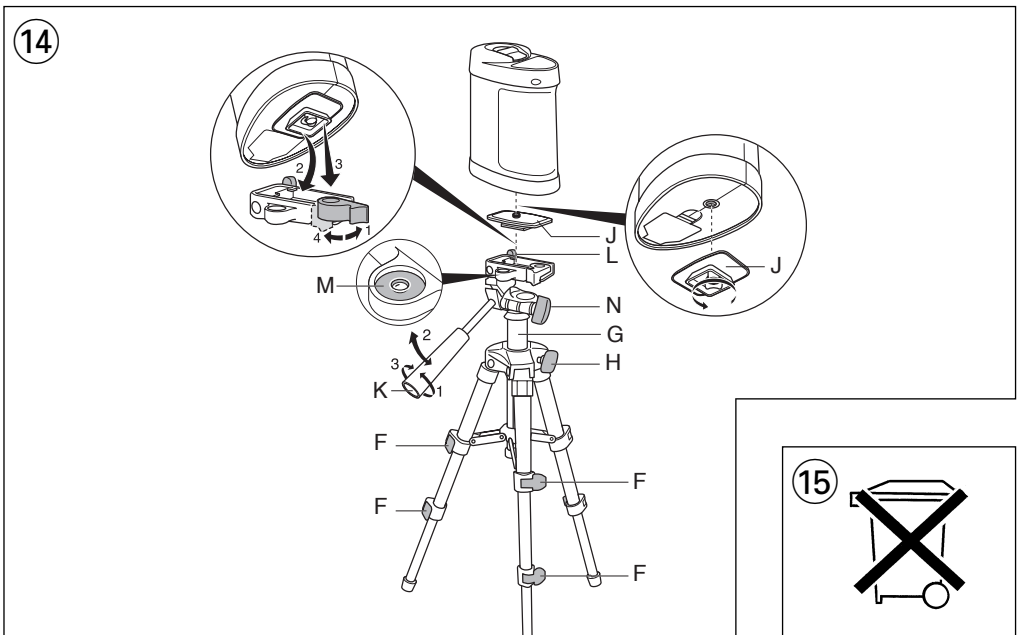
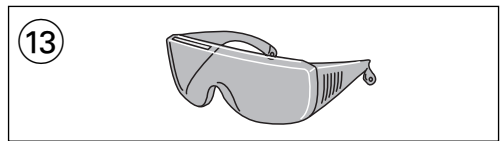
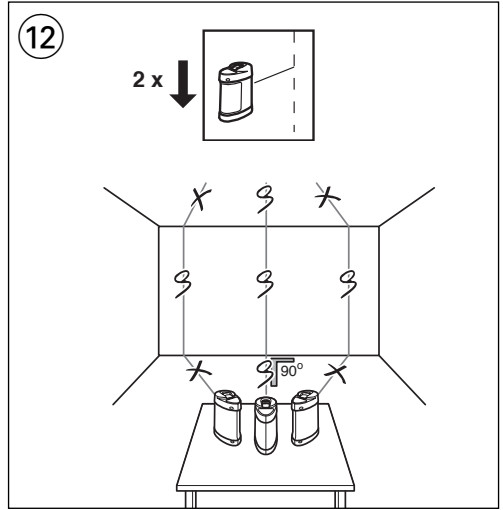
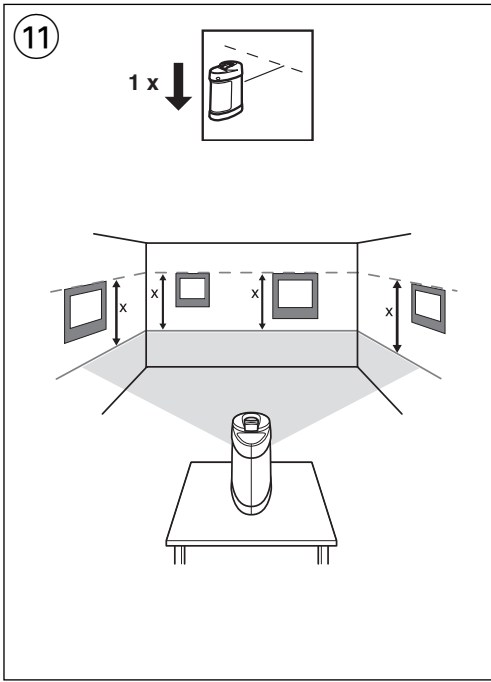


9



10





- Installation des piles ⑤
  - ! **veillez à ce que l'outil soit hors tension**
  - retournez l'outil pour le placer la tête en bas
  - ouvrez le couvercle E
  - insérez 3 piles AA (LR6) /1,5 V (respectez les polarités)
  - fermez le couvercle E et vérifiez qu'il est bien enclenché
  - si vous n'utilisez pas l'outil pendant une longue période, retirez toujours les piles
  - remplacez toujours la totalité des piles en même temps
- Utilisation de l'outil ⑥
  - placez l'outil sur une surface horizontale
  - mettez l'outil en marche
  - ! **si la surface est inclinée de plus de  $\pm 5^\circ$ , un signal d'avertissement sonore indiquera que l'outil est hors de sa plage de niveau automatique**
  - ! **avant de projeter une ligne, agitez légèrement l'outil pour activer le système de niveau automatique, puis attendez 5 secondes**
  - projetez une ligne horizontale en appuyant sur le bouton C pour la **première** fois
  - projetez une ligne verticale en appuyant sur le bouton C pour la **deuxième** fois
  - projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **troisième** fois
  - pour utiliser l'outil manuellement, projetez une ligne croisée en appuyant sur le bouton C pour la **quatrième** fois (le signal d'avertissement sonore ne retentira pas, même si l'outil est hors de la plage de niveau)
  - éteignez la ligne laser en appuyant sur le bouton C pour la **cinquième** fois (le voyant vert B restera allumé)
  - en appuyant sur le bouton C pour la **sixième** fois, l'outil recommencera à projeter des lignes horizontales
  - des obstacles situés face à l'outil n'affecteront pas la ligne de projection ⑦
  - utilisez l'outil manuellement pour vérifier une ligne droite ou l'alignement de deux points de référence ⑧
  - prenez des mesures en utilisant la ligne projetée comme référence ⑨
- Aligner des objets en utilisant un projecteur de ligne croisée ⑩
- Aligner des objets horizontalement sur des murs adjacents ⑪
- Aligner des objets verticalement sur des surfaces adjacentes ⑫
- Lunettes de vue du rayon laser ⑬
  - pour mieux voir le rayon laser
  - ! **ces lunettes ne protégeront pas vos yeux contre le rayon laser**
- Trépied ⑭
  - déployez le trépied
  - réglez la longueur des trois pieds avec les boutons F
  - réglez la longueur de la baguette G avec le bouton H
  - montez l'adaptateur J sur l'outil, avant de le monter sur le trépied

- ! **veillez à ce que l'outil soit fermement fixé au trépied**
- mettez le trépied au bon niveau avec la manette K, le bouton T et le niveau M
- utilisez le bouton N pour faire pivoter l'outil autour de son axe

## ENTRETIEN

- Bloquez toujours le système de niveau automatique durant son transport, en plaçant le bouton A en position "OFF" (arrêt)
- N'exposez pas cet outil à des vibrations continues ni à des extrêmes de température
- Rangez toujours cet outil à l'intérieur dans son carton/sa mallette de protection
- Protégez l'outil de la poussière, de l'humidité et de la lumière directe du soleil
- Nettoyez l'outil à l'aide d'un tissu de coton doux et d'un produit nettoyant pour vitres
  - ! **retirez toujours les piles avant de nettoyer l'objectif**
- Ne démontez pas cet outil et ne le modifiez d'aucune façon
- N'essayez pas de modifier des parties de l'objectif du laser

## GARANTIE /ENVIRONNEMENT

- Ce produit Skil est garanti conforme aux règlements statutaires/nationaux; les dommages dus à une usure normale, à un chargement excessif ou à une mauvaise utilisation seront exclus de la garantie
- En cas de réclamation, envoyez l'outil non démonté avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de réparation Skil le plus proche (adresse à [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Ne pas jeter les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
  - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement
  - le symbole ⑮ vous en souvient quand la nécessité du débarras se présente

D

## Automatischer Nivellierlaser 515

### EINLEITUNG

- Dieses Gerät ermöglicht die Definition und Überprüfung exakt horizontaler, vertikaler und überkreuzter Linien durch Projektion selbstnivellierender Laserstrahlen
- Lesen Sie die vorliegende Anleitung sowie das Warnhinweisschild auf dem Gerät aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät benutzen ①

- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise; ihre Nichtbeachtung kann schwere Verletzungen (der Augen) nach sich ziehen**
- Heben Sie diese Anleitung zur zukünftigen Bezugnahme auf

## TECHNISCHE ANGABEN

Lasertyp	650 nm
Laserklasse	2
Leistungsabgabe	< 1 mW
Stromversorgung	3 x AA (LR6)/ 1,5V-Batterie
Batteriestandzeit	30 Stunden
Betriebstemperatur	-10°C bis 55°C
Lagertemperatur	-20°C bis 60°C
Selbstnivellierbereich	± 5°
Nivellierzeit	5 Sekunden
Gewicht	0,46 kg
Genauigkeit	+/- 0,5 mm/m

## SICHERHEIT

- **Nicht in den Laserstrahl blicken (Laserstrahlung) ②**
- **Den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- Das Gerät nicht an einer Stelle positionieren, die zur Folge hat, dass irgendjemand absichtlich oder unabsichtlich in den Laserstrahl blickt
- Keine vergrößernden optischen Geräte (z.B. Vergrößerungsgläser, Teleskope oder Ferngläser) zum Betrachten des Laserstrahls benutzen
- Das Warnhinweisschild am Gerät nicht entfernen oder beschädigen
- Das Gerät nicht in der Gegenwart von entzündlichen Flüssigkeiten, Gasen oder Stäuben benutzen
- Das Gerät nicht benutzen, wenn sich Kinder in seiner Nähe befinden
- Dieses Gerät sollte nicht von Personen unter 16 Jahren benutzt werden
- Das Gerät für keinen anderen Zweck als den in dieser Anleitung erwähnten benutzen
- Nur das für dieses Gerät bestimmte Originalzubehör benutzen
- **Das Gerät bei Nichtgebrauch stets abschalten**

## GERÄTE-ELEMENTE ③

- A Ein/Aus-Schalter
- B Grüne LED-Lampe
- C Projektionsmodus-Taste
- D Laseraustrittsöffnung
- E Batteriefachdeckel
- F Warnhinweisschild

## BENUTZUNG

- Ein/Aus ④
  - das Gerät durch Vorwärtsschieben von Schalter A einschalten
  - die grüne Lampe B leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät einsatzbereit ist

- das Gerät durch Zurückschieben von Schalter A abschalten (= Verriegelung des Selbstnivelliersystems)
- ! **nicht in den Laserstrahl blicken**
- ! **den Laserstrahl nicht auf Menschen oder Tiere richten**
- ! **das Gerät nach Gebrauch stets abschalten**
- Einlegen der Batterien ⑤
  - ! **darauf achten, dass das Gerät abgeschaltet ist**
  - das Gerät umkehren
  - Deckel E öffnen
  - 3 x AA (LR6) / 1,5 V-Batterien (richtig herum) einlegen
  - Deckel E schließen und darauf achten, dass er sicher angebracht ist
  - die Batterien stets aus dem Gerät herausnehmen, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird
  - Batterien stets komplett satzweise wechseln
- Anwendung des Gerätes ⑥
  - das Gerät auf einer horizontalen Oberfläche positionieren
  - das Gerät einschalten
  - ! **wenn die Oberfläche mehr als ± 5° geneigt ist, dann gibt ein akustisches Warnsignal an, dass sich das Gerät außerhalb seines Selbstnivellierbereiches befindet**
  - ! **vor Projektion einer Linie das Gerät etwas schütteln, um das Selbstnivelliersystem zu aktivieren, und 5 Sekunden warten**
  - eine horizontale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **ersten** Mal drücken
  - eine vertikale Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **zweiten** Mal drücken
  - eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **dritten** Mal drücken
  - zur manuellen Verwendung des Gerätes eine überkreuzte Linie projizieren, indem Sie Taste C zum **vierten** Mal drücken (das akustische Warnsignal bleibt aus, selbst wenn sich das Gerät außerhalb seines Nivellierbereiches befindet)
  - die Laserlinie abschalten, indem Sie Taste C zum **fünften** Mal drücken (die grüne Lampe B leuchtet weiterhin)
  - durch Drücken von Taste C zum **sechsten** Mal geht das Gerät wieder zur Projektion horizontaler Linien über
  - Hindernisse vor dem Gerät wirken sich nicht auf die Linienprojektion aus ⑦
  - das Gerät manuell benutzen zur schnellen Herstellung einer geraden Bezugslinie oder Ausrichtung zweier Bezugspunkte ⑧
  - Messungen anhand der projizierten Linie als Bezug vornehmen ⑨
- Ausrichtung von Objekten anhand des Projektors für überkreuzte Linien ⑩
- Horizontale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Wänden ⑪
- Vertikale Ausrichtung von Objekten an benachbarten Oberflächen ⑫

- Laserbrille <sup>13</sup>
  - zur besseren Betrachtung der Laserlinie
  - ! **diese Brille schützt Ihre Augen nicht vor Laserstrahlung**
- Dreifuß <sup>14</sup>
  - den Dreifuß aufklappen
  - die Länge von 3 Schenkeln mit Knöpfen F einstellen
  - die Länge von Stange G mit Knopf H verstellen
  - Adapter J zuerst an das Gerät montieren, vor seiner Montage an den Dreifuß
  - ! **darauf achten, dass das Gerät fest am Dreifuß gesichert ist**
  - den Dreifuß mit Griff K, Knopf L und Libelle M nivellieren
  - Knopf N benutzen zum Drehen des Gerätes um seine Achse

## PFLEGE

- Sichern Sie das Selbstnivelliersystem stets beim Transport, indem Schalter A auf "OFF" gestellt wird
- Das Gerät weder ständiger Vibration noch äußerst hohen oder niedrigen Temperaturen aussetzen
- Das Gerät stets drinnen in seinem schützenden Karton/Koffer aufbewahren
- Das Gerät stets von Staub, Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung freihalten bzw. fern halten
- Das Gerät mit einem weichen Baumwolltuch und Glasreiniger reinigen
- ! **vor Reinigung der Linse stets die Batterien herausnehmen**
- Das Gerät in keiner Weise zerlegen oder modifizieren
- Nicht versuchen, irgendeinen Teil der Laserlinse zu wechseln

## GARANTIE / UMWELT

- Dieses Skil-Produkt wird im Einklang mit gesetzlichen/landesspezifischen Bestimmungen garantiert; durch normalen Verschleiß, Überlastung oder unsachgemäßen Umgang verursachte Schäden sind von der Garantie ausgenommen
- Bei Reklamationen schicken Sie das Gerät unzerlegt nebst Kaufnachweis an Ihren Händler oder die nächste Skil Kundendienststelle (Anschriften siehe [www.skileurope.com](http://www.skileurope.com))
- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
  - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
  - hieran soll Sie Symbol <sup>15</sup> erinnern

## Automatische laser-waterpas 515

### INLEIDING

- Dit apparaat is bestemd voor het bepalen en controleren van nauwkeurig waterpas verlopende horizontale, verticale en gekruiste lijnen door middel van het projecteren van zelf-nivellerende laserstralen
- Lees, voordat u het apparaat gaat gebruiken, aandachtig deze gebruiksaanwijzing evenals de waarschuwingssticker op het apparaat <sup>1</sup>
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstige (oog)verwondingen tot gevolg hebben**
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing om deze later nog eens te kunnen raadplegen

### TECHNISCHE SPECIFICATIES

Lasertype	650 nm
Laserklasse	2
Uitgaand vermogen	< 1 mW
Energievoorziening	3 x AA (LR6) / 1,5V batterij
Levensduur van batterijen	30 uur
Gebruikstemperatuur	-10°C tot 55°C
Bewaartemperatuur	-20°C tot 60°C
Zelf-nivellerend bereik	± 5°
Nivelleringsstijd	5 seconden
Gewicht	0,46 kg
Nauwkeurigheid	+/- 0,5 mm/m

### VEILIGHEID

- **Kijk niet in de laserstraal (stralingsgevaar) <sup>2</sup>**
- **Richt de laserstraal niet op personen of dieren**
- Plaats het apparaat niet zodanig, dat iemand bedoeld of onbedoeld in de laserstraal zou kunnen kijken
- Gebruik geen enkel optisch vergrootmiddel (zoals vergrootglas, telescoop, of verrekijker) om in de laserstraal te kijken
- De waarschuwingssticker op het apparaat niet verwijderen of beschadigen
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof
- Het apparaat niet gebruiken wanneer er kinderen in de buurt zijn
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door mensen, die jonger zijn dan 16 jaar
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan vermeld in de gebruiksaanwijzing
- Gebruik alleen het originele toebehoren, dat voor dit apparaat bestemd is
- **Zet het apparaat altijd uit wanneer het niet gebruikt wordt**





A series of 20 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.

**GB CE DECLARATION OF CONFORMITY**  
We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 60 825-1, in accordance with the provisions of the directives 2002/96/EC.

**F CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**  
Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 60 825-1, conforme aux réglementations 2002/96/EC.

**D CE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 60 825-1, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2002/96/EG.

**NL CE CONFORMITEITSVERKLARING**  
Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 60 825-1, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2002/96/EG.

**S CE KONFORMITETS FÖRKLÄRING**  
Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 60 825-1, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2002/96/EG.

**DK CE KONFORMITETSERKLÆRING**  
Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 60 825-1, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2002/96/EF.

**N CE SAMSVARSERKLÆRING**  
Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 60 825-1, i samsvar med regleringen 2002/96/EF.

**FIN CE TODISTUS STANDARDINMUKAISUUDESTA**  
Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että nämä tuote en alluutettujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 60 825-1, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2002/96/ETY.

**E CE DECLARACION DE CONFORMIDAD**  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 60 825-1, de acuerdo con las regulaciones 2002/96/CE.

**P CE DECLARAÇÃO DE CONFIRMIDADE**  
Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normalizados: EN 60 825-1, conforme as disposições das directivas 2002/96/CE.

**I CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ**  
Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 60 825-1, in base alle prescrizioni delle direttive 2002/96/CE.

**H CE MINŐSÉGI TANUSÍTVÁNY**  
Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 60 825-1, a 2002/96/EK előírásoknak megfelelően.

**CZ CE STRVŽUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ**  
Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 60 825-1, podle ustanovení směrnice 2002/96/EG.

**TR CE STANDARDIZASYON BEYANI**  
Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 60 825-1, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2002/96/EC.

**PL OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI CE**  
Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 60 825-1, z godnie z wytycznymi 2002/96/WE.

**RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ**  
Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 60 825-1, в соответствии с инструкциями 2002/96/EC.

**UA ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ СТАНДАРТАМ ЄС**  
Ми проголошуємо, на нашу виключну відповідальність, що цей продукт відповідає таким стандартам чи стандартизованим документам: EN 60 825-1, відповідно до положень директив 2002/96/EC.

**GR CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑΣ**  
Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές απαιτήσεις: EN 60 825-1, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2002/96/EK.

**RO DECLARATIE DE CONFORMITATE CE**  
Declarăm pe proprie răspundere că acest product este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 60 825-1, în conformitate cu regulile 2002/96/EC.

**BG CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ**  
Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 60 825-1, в съответствие с нормативната уредба на 2002/96/EG.

**SK CE PREHLÁSENIE O ZHODE**  
Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 60 825-1, v súlade s predpismi 2002/96/EG.

**HR CE DEKLARACIJA O UDOVOLJAVANJU STANDARDIMA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod odgovara sledećim standardima ili standardiziranim dokumentima: EN 60 825-1, prema odredbama smjernica 2002/96/EG.

**SCG CE DEKLARACIJA O ZADOVOLJAVANJU STANDARDA**  
Izjavljujemo pod svojom isključivom odgovornošću da ovaj proizvod zadovoljava sledeće standarde ili standardizovane dokumente: EN 60 825-1, u skladu sa odredbama smernica 2002/96/EG.

**SLO DEKLARACIJA O PRILAGOJENOSTI STANDARDOM CE**  
Izjavljamo z lastno odgovornostjo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi oz. standardiziranimi dokumenti: EN 60 825-1, v skladu s predpisi navodil 2002/96/EG.

**EST CE VASTAVUSEDEKLARATSIOON**  
Kinnitame ainuvastutajana, et antud toode on vastavuses järgmiste standardite või normdokumentidega: EN 60 825-1, vastavalt direktiivide 2002/96/EÜ nõuetele.

**LV CE PAZINOJUMS PAR ATBILSTIBU STANDARTIEM**  
Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem: EN 60 825-1, un ir saskaņā ar EEK direktīvām 2002/96/EG.

**LT CE KOKYBĖS ATITIKTIES DEKLARACIJA**  
Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminyus atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 60 825-1, pagal EEB reglamentų 2002/96/EG nuostatas.